EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 7. 2017
COM(2017) 390 final

ANNEX 1

PRÍLOHY

k

návrhu rozhodnutia Rady

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou, ktorou sa mení Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o zrušení víz pri krátkodobých pobytoch

PRÍLOHY

DOHODA

medzi Európskou úniou a Seychelskou republikou, ktorou sa mení Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o zrušení víz pri krátkodobých pobytoch

EURÓPSKA ÚNIA

na jednej strane a

SEYCHELSKÁ REPUBLIKA (ďalej len „Seychely“)

na strane druhej,

ďalej spoločne len „zmluvné strany“,

SO ZRETEĽOM na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o zrušení víz pri krátkodobých pobytoch (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 1. januára 2010,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC význam uľahčovania medziľudských kontaktov,

BERÚC NA VEDOMIE, že dohoda funguje k spokojnosti občanov zmluvných strán,

ZOHĽADŇUJÚC, že vymedzenie krátkodobého pobytu stanovené v dohode (tri mesiace počas šesťmesačného obdobia odo dňa prvého vstupu) nie je dostatočne presné, a konkrétne, že pojem „deň prvého vstupu“ môže viesť k nejasnostiam a otázkam,

MAJÚC NA PAMÄTI, že nariadením (EÚ) č. 610/2013 z 26. júna 2013 sa zaviedli horizontálne zmeny v *acquis* Únie v oblasti „vnútorných“ víz a hraníc a krátkodobý pobyt sa v ňom vymedzil ako „obdobie 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia“,

ZOHĽADŇUJÚC, že systém vstup/výstup, ktorý Európska únia zavedie, si vyžaduje jednotné a jednoznačné vymedzenie krátkodobého pobytu uplatniteľné na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín,

ŽELAJÚC SI, aby sa zabezpečilo plynulé vybavovanie cestujúcich na hraničných priechodoch zmluvných strán,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC, že dohoda sa vzťahuje na občanov všetkých členských štátov Európskej únie s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska,

ZOHĽADŇUJÚC Protokol o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a Protokol o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie, ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a potvrdzujúc, že ustanovenia tejto dohody sa nevzťahujú na Spojené kráľovstvo a Írsko,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Dohoda sa mení v súlade s ustanoveniami tohto článku:

1. V názve a v článku 3 ods. 5, článku 6 ods. 1 a článku 8 ods. 7 sa slovo „Spoločenstvo“ nahrádza slovom „Únia“ v príslušnom gramatickom tvare.

2. V článku 1 sa slová „troch mesiacov počas šiestich mesiacov“ nahrádzajú slovami „90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia“.

3. Článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„Občania Európskej únie sa môžu zdržiavať na území Seychel maximálne 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.“

4. Článok 4 ods. 2 sa nahrádza takto:

„Občania Seychel sa môžu zdržiavať na území členských štátov plne uplatňujúcich schengenské *acquis* maximálne 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia. Toto obdobie sa vypočíta bez ohľadu na akýkoľvek pobyt v členskom štáte, ktorý ešte v plnom rozsahu neuplatňuje schengenské *acquis*.

Občania Seychel sa môžu zdržiavať na území každého členského štátu, ktorý ešte v plnom rozsahu neuplatňuje schengenské *acquis*, maximálne 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia bez ohľadu na obdobie pobytu vypočítané pre územie členských štátov plne uplatňujúcich schengenské *acquis*.“

5. V článku 4 ods. 3 sa slová „tri mesiace“ nahrádzajú slovami „90 dní“ a slovo „Spoločenstva“ sa nahrádza slovom „Únie“.

6. Posledná veta článku 8 ods. 4 sa nahrádza takto:

„Zmluvná strana, ktorá pozastavila uplatňovanie tejto dohody, okamžite informuje druhú zmluvnú stranu o tom, že dôvody na pozastavenie pominuli, a pozastavenie zruší.“

Článok 2

Zmluvné strany ratifikujú alebo schvália túto dohodu v súlade so svojimi príslušnými postupmi a dohoda nadobudne platnosť prvým dňom šiesteho mesiaca nasledujúceho po dni, keď posledná zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane, že ukončila uvedené postupy.

V […], [deň] [mesiac] dvetisíc sedemnásť v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

Za Európsku úniu

Za Seychelskú republiku

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA ISLANDU, NÓRSKA, ŠVAJČIARSKA A LICHTENŠTAJNSKA

Je žiaduce, aby orgány Nórska, Islandu, Švajčiarska, Lichtenštajnska na jednej strane a Seychel na strane druhej bezodkladne zmenili existujúce bilaterálne dohody o zrušení víz pri krátkodobých pobytoch v súlade s podmienkami tejto dohody.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA VÝKLADU OBDOBIA 90 DNÍ V RÁMCI AKÉHOKOĽVEK 180-DŇOVÉHO OBDOBIA

Zmluvné strany sa dohodli, že obdobie maximálne 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, stanovené v článku 4 tejto dohody, znamená buď nepretržitý pobyt, alebo niekoľko za sebou nasledujúcich pobytov, ktoré v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia netrvajú spolu dlhšie ako 90 dní.

Pojem „akékoľvek“ znamená, že sa uplatňuje pohyblivé 180-dňové referenčné obdobie, v rámci ktorého sa spätne započítava každý deň pobytu počas obdobia posledných 180 dní s cieľom overiť, či je požiadavka týkajúca sa 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia naďalej splnená. Okrem iného to znamená, že neprítomnosťou počas neprerušeného obdobia 90 dní vzniká nárok na nový pobyt v dĺžke maximálne 90 dní.